

# İki Ülke Arasındaki Çeşitli İlişkiler

さまざまな交流



要人往来

## Üst Düzey Ziyaretleri

İki ülke arasında çok sayıda üst düzey ziyaretleri bulunur. Özellikle İmparatorluk ailesi iki ülke arasındaki dostluk ilişkilerine değerli katkılar sağlamaktadırlar. 両国間には多くの要人の往来がある。特に、皇族方のご尽力は、両国の友好関係に大きく寄与している。

Prens Takamatsu Japonya-Türkiye Cemiyeti Himayesi olarak Türkiye'yi ziyaret etmiştir ve T.C.Cumhurbaşkanı Atatürk ile görüşmüştür. (Ankara, 1935)  
 高松宮殿下は日土協会総裁としてトルコをご訪問、アタチュルク大統領とご接見になった。(1935年 アンカラ)

Prens ve Prensess Mikasa üç defa Türkiye'yi ziyaret etmişlerdir. Her ziyaretlerinde büyük sevgiyle karşılanmışlardır. (Bursa, 1963)  
 三笠宮同妃両殿下は3度にわたりトルコをご訪問になり、大歓迎をお受けになっている。(1963年 ブルサのイェシル・ジャミーにて)

T.C.Başbakanı Demirel'in Japonya ziyareti vesilesiyle düzenlenen resepsiyon. Tokalaşan Başbakan Demirel ve Cemiyet Başkanı Yonekura. (Tokyo, 1992)  
 デミレル首相の来日歓迎レセプションの様子。握手をするデミレル首相と米倉会長。(1992年 東京)



Japon Anadolu Arkeoloji Enstitüsü Açılış Töreninde Prens Tomohito ve Prensess Akiko, T.C.Başbakanı Erdoğan ile birlikteydiler. (Kaman, 2005)  
 アナトリア考古学研究所落成式典での寛仁親王殿下と彬子女王殿下。エルドアン首相とともに。(2005年 カマン)

Japon Başbakanı Koizumi'nin 2006'da Türkiye ziyaretinde T.C. Başbakanı Erdoğan ile birlikte. (Ankara, 2006)  
 小泉純一郎総理の2006年トルコ訪問。エルドアン首相とともに。(2006年 アンカラ 資料提供:内閣府広報室)

T.C. Cumhurbaşkanlığı olarak ilk kez Japonya'ya ziyaret eden Cumhurbaşkanlığı Gül, Kuşimoto'da bulunan Şehitlik Anıtında düzenlenen Anma Törenine katılmıştır. (Kuşimoto, 2008)  
 トルコの国家元首として初めて2008年にギョル大統領が日本を二国間公式訪問、串本での慰霊式典に参列された。(2008年 串本)



「トルコ年」「日本年」の開催

## “Japonya'da Türkiye Yılı”, “Türkiye'de Japonya Yılı”nın Düzenlenmesi

“2003 Japonya'da Türkiye Yılı” çerçevesinde tüm Japonya'da Türkiye'yi tanıtmak amacıyla 160 etkinlik, “2010 Türkiye'de Japonya Yılı” ise tüm Türkiye'de Japonya'ya tanıtmak amacıyla 186 etkinlik düzenlenmiştir。

「2003年日本におけるトルコ年」は日本全国で160のトルコ紹介イベントが、「2010年トルコにおける日本年」ではトルコ全土で186の日本紹介イベントが開催された。



“Türkiye Yılı” Teşekkür Ödülü Töreninde Büyükelçi Ünaydın, Cemiyet Başkanı Yonekura ve Büyükelçi Toyama.  
 「トルコ年」功労者への感謝の式典でのウナイドゥン大使、米倉会長、遠山大使。

Prens ve Prensess Mikasa'nın katılımlarıyla düzenlenen “Türkiye'de Üç Büyük İmparatorluk: Hitit, Bizans ve Osmanlı Sergisi” Açılış Töreni. Yılın ana etkinliği olarak kabul edilmiştir.  
 三笠宮同妃両殿下ご臨席の下、開催された「トルコ三大文明展」開会式。「トルコ年」最大の事業だった。

“2010 Türkiye'de Japonya Yılı” Açılış Töreni. Onursal Başkan Prens Tomohito Mikasa ve T.C. Cumhurbaşkanlığı Gül katılmışlardır.  
 「2010年トルコにおける日本年」友好祝賀式典。名誉総裁の寛仁親王殿下、ギョル大統領がご臨席になった。

“2010 Türkiye'de Japonya Yılı” Kapanış Töreninde Kültür ve Turizm Bakanı Günay'a hediyeyi sunmakta olan Yürütme Kurulu Başkan Yardımcısı Sawada.  
 「2010年トルコにおける日本年」クロージング式典で、ギョナイ文化観光大臣に記念品を授与する澤田副実行委員長。